

## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance

and tuition at the ROUND LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
WHITEWOOD, SASK. School for the Quarter

ended Sept 30 1944

Principal A. C. Hirst

Dated Oct 5 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. Kelly  
Indian Agent

Dated at ROUND LAKE AGENCY  
OCT 6 1944  
this 6 1944

### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

FORM NO. I. A. 403  
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6332, file 661-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



*Hooked Lake*

# INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the

ROUND LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
WHITEWOOD, SASK.

Agency

School at

ROUND LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
WHITEWOOD, SASK.

on

*Ochapowace*

Reserve for Quarter ended

*Sept 30*

194*4*

REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS	TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8					Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
0224	<i>Edith Ochapowace</i>	15		1	<i>Ochapowace</i>								1	1	<i>Housekeeping</i>	60	11/9/33	92	15	<i>Admitted to Indian School, Brandon Discharged.</i>
0230	<i>Maxon Bear</i>	16		1	"												11/6/35	62		
0232	<i>Kerna Alexson</i>	16		1	<i>Kahkwinistahau</i>												11/10/35	62		
0233	<i>Mary Wasacase</i>	16		1	"												21/10/35	62		
0235	<i>Ella Louison</i>	15		1	"							1		1			11/1/35	92	15	<i>Discharged</i>
0238	<i>Jean Bunnell</i>	16		1	<i>Sakimay</i>												15/8/36	42		
0239	<i>Kerna Crowe</i>	14		1	<i>Kahkwinistahau</i>							1		1			15/8/36	92	10	
0240	<i>Julia Spawier</i>	16		1	<i>Sakimay</i>												11/10/37	62		
0241	<i>Berta Thomas</i>	11		1	"			1						1			11/9/37	92	15	<i>Discharged</i>
0242	<i>Hazel Stevenson</i>	14		1	<i>Cowesses</i>							1		1			11/9/37	92	19	
0244	<i>Kerna Bear</i>	13		1	<i>Ochapowace</i>					1				1			11/1/38	92	5	
0245	<i>Rosale Alexson</i>	14		1	<i>Kahkwinistahau</i>							1		1			23/11/38	92	15	
0246	<i>Alice Ponakay</i>	14		1	<i>Sakimay</i>					1				1			20/4/38	92	15	<i>Has not returned.</i>
0247	<i>Maxon Stevenson</i>	12		1	<i>Cowesses</i>					1				1			11/10/38	92	18	
0248	<i>Edelyn Bear</i>	12		1	<i>Ochapowace</i>					1				1			11/11/38	92	15	
0249	<i>Harold Ochapowace</i>	10		1	"				1					1			11/1/39	92	15	
0250	<i>Edna Bunnell</i>	15		1	<i>Sakimay</i>							1		1			11/9/39	92	13	<i>Has not returned.</i>
0251	<i>Gladys Saddle</i>	12		1	<i>Cowesses</i>					1				1			11/9/39	92	19	
0252	<i>Rita Alexson</i>	12		1	<i>Kahkwinistahau</i>			1						1			11/9/39	92	15	
0253	<i>Berta Asanaboin</i>	15		1	<i>Ochapowace</i>												11/9/39	62	1	
0254	<i>Gladys Watson</i>	12		1	"				1					1			11/9/40	92	18	<i>AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....</i>
0255	<i>Florence Isaac</i>	11		1	<i>Kahkwinistahau</i>				1					1			11/9/40	92	15	
0256	<i>Bertine Kiquahway</i>	13		1	<i>Sakimay</i>	1								1			11/9/40	92	14	
0257	<i>Irene Lophel</i>	12		1	<i>Kahkwinistahau</i>				1					1			5/2/41	92	0	
0259	<i>Ketta Francis</i>	10		1	"				1					1			29/6/41	92	14	<i>AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....</i>
0260	<i>Harold Rabbit-Shai</i>	12		1	<i>Sakimay</i>				1					1			11/9/41	92	10	
0261	<i>Yetta Bear</i>	10		1	<i>Ochapowace</i>				1					1			15/9/41	92	13	
0262	<i>Jean Spawier</i>	11		1	<i>Sakimay</i>				1					1			11/9/41	92	12	
TOTALS			28		TOTALS	1	1	7	2	5	4	2		4	2	1124	TOTALS	2596	300	<i>AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$</i>

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6332, file 661-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ROUND LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
WHITEWOOD, SASK. School for the Quarter  
ended Sept 30 1944  
Principal A. C. Gustin  
Dated Oct 5 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

W. J. D. Kealy  
Indian Agent  
Dated at ROUND LAKE AGENCY  
this Oct 8 1944

### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403  
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6332, file 661-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



Crooked Lake

## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

REPORT of the

BIBB LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
WHITEWOOD, SASK.

School at

BIBB LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
WHITEWOOD, SASK.

on

Ochapowace

Reserve for Quarter ended

Sept 30 1944

WHITEWOOD, SASK.										on <u>Ochapowace</u>										Reserve for Quarter ended <u>Sept 30</u> 194 <u>4</u>																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS				TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair				Bad	Total number of days pupil in residence during Quarter		Total number of days pupil attended in class-room during Quarter																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
				28			1	1	7	2	5	4	2		4	11	5	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							</

TOTAL number of days in Quarter.....

AGGREGATE number of days pupils in  
residence during Quarter.....AVERAGE attendance of pupils  
during Quarter.....AMOUNT of per capita grant due  
for Quarter.....\$

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6332, file 661-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the ROUND LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL School for the Quarter

ended Sept 30 1944

Principal A. C. Hueston

Dated Oct 5 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

H. J. O. Kesley  
Indian Agent

Dated at ROUND LAKE, ALBERTA  
this OCT 6 1944 1944

### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403  
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6332, file 661-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Crooked Lake

Agency

REPORT of the

ROUND LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
WHITEWOOD, SASK.

School at

ROUND LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
WHITEWOOD, SASK.

on

Ochapowace

Reserve for Quarter ended Sept 30 1944

WHITEWOOD, SASK.																Sept 30 1944								
REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE, DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT
						Grade 1	" 2	" 3	" 4	" 5	" 6	" 7	" 8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter	
					42	8	4	2	8	2	5	4	2	8	13	10	4	1204	3508	467				
212	Bruce Laddie	16	1		Owesses																			
216	George Kappatoway	16	1		Kakbwinistakaw										Farming		21/10/35	62		Admitted to Indian Schol. Brandon				
220	George Tappat	16	1		"										"		15/8/36	62		Discharged				
221	David Laddie	13	1		Owesses										"		1/1/37	62		"				
222	Fred Kappatoway	14	1		Kakbwinistakaw										"		1/1/35	62		not returned yet.				
225	Albert Isaac	16	1		Ochapowace										"	60	1/6/37	92	15					
227	Stanley Crowe	12	1		Kakbwinistakaw										"		9/6/37	62		Discharged				
228	Thos. Kappatoway	16	1		Sakimay										"	40	1/7/37	92	10					
229	George Kappatoway	15	1		"										"		1/11/37	62		Discharged				
230	Richard Wassacase	15	1		Kakbwinistakaw										"		1/11/37	62		not returned yet.				
231	Walter Henry	14	1		Ochapowace										"		29/11/37	62		not returned yet.				
232	Clarence Tappat	12	1		Kakbwinistakaw										"	64	1/10/38	92	16					
233	George Bear	13	1		Ochapowace										"	60	25/11/38	92	15					
234	Mervyn Bob	14	1		Kakbwinistakaw										"	60	1/1/39	92	15					
235	Joe Wassacase	14	1		"										"		1/4/39	62		not returned yet.				
236	Charlie Stevenson	12	1		Owesses										"	52	1/5/39	92	13					
237	Edward Cunningham	16	1		White Bear										"	56	1/9/39	92	14					
238	Douglas Spawier	13	1		Sakimay										"		1/9/39	62		Discharged				
239	Ernest George	13	1		Ochapowace										"	48	1/9/39	92	12					
240	Sam Bear	12	1		"										"		1/9/39	62		not returned yet.				
241	Sam Watson	14	1		"										"	38	1/9/40	92	19	TOTAL number of days in Quarter.....				
243	Byard Lopher	14	1		Kakbwinistakaw										"		1/9/40	62		not returned yet.				
245	Jack Stevenson	11	1		Owesses										"	40	5/2/41	92	10	AGGREGATE number of days pupils in residence during Quarter.....				
246	Clifford Shury	12	1		Ochapowace										"	38	1/9/41	92	19					
247	Shury Bunhill	13	1		Sakimay										"	34	1/9/41	92	17	AVERAGE attendance of pupils during Quarter.....				
248	Bymer George	"	1		Ochapowace										"	26	1/9/41	92	13					
249	Alfred Tappat	10	1		Kakbwinistakaw										"	18	2/3/42	92	9	AMOUNT of per capita grant due for Quarter.....\$				
	TOTALS		27	42		8	5	3	14	5	9	4	2	12	20	14	4	1853	TOTALS	5632	679			

NOTE—Additions to be correctly made

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.



## NOTES ON THE PREPARATION OF THIS RETURN

1. Fill in all the columns of this Return, giving full particulars in the case of each pupil, as called for under the various headings thereof.
2. The columns of the Return should be correctly added and the totals placed at the foot thereof.
3. When, owing to the number of pupils, all the names cannot be included on one sheet of the Return, use another sheet, paging it No. 2, and carry forward all totals, placing them in the proper columns.
4. The Returns must embrace only the quarterly periods ending 31st March, 30th June, 30th September and 31st December, respectively, and should be prepared and forwarded immediately thereafter.
5. No Quarterly Grant will be paid until Returns have been received by the Department.
6. The total number of days in quarter means every day in the quarter, including Saturdays, Sundays and holidays.
7. The aggregate number of days pupils in residence during quarter means the total number of days in residence of all pupils entered on the Return and is ascertained by adding the column under the heading "Total number of days pupils in residence during quarter".
8. The average attendance of pupils during quarter is ascertained by dividing the "Aggregate number of days pupils in residence during quarter" by the "Total number of days in quarter".
9. The amount per capita grant due for quarter is ascertained by multiplying the "Average attendance of pupils during quarter" by the amount of the quarterly per capita grant. In no case, however, will payment be made for any average attendance in excess of the number of pupils for which grant is allowed.

### SPECIAL NOTE

A new number must be given to each pupil upon entrance to the school. On this Return the names of the boys and the girls must be arranged consecutively according to numbers.



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

I HEREBY CERTIFY that the within Return is a true and faithful statement of the attendance and tuition at the.....  
ROUND LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
 WHITEWOOD, SASK.....School for the Quarter

ended Sept 30 1944

Principal

Dated Oct 5 1944

I have carefully examined the within Return and hereby certify that it is correctly made out in accordance with the instructions of the Department.

*H. J. O'Keefe*  
Indian Agent

Dated at.....  
 this OCT 6 1944 19.....  
ROUND LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
WHITEWOOD, SASK.

### NOTE

Principals will please be guided by the instructions printed on the last page.

Form No. I. A. 403  
Reqn. No. 921

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6332, file 661-2, part 1)

PUBLIC ARCHIVES  
ARCHIVES PUBLIQUES  
CANADA



## INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL QUARTERLY RETURN

Crooked Lake

Agency

REPORT of the

ROUND LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
WHITEWOOD, SASK.

School at

ROUND LAKE INDIAN RESIDENTIAL SCHOOL  
WHITEWOOD, SASK.

on

Ochapowace

Reserve for Quarter ended

Sept 30 1944

WHITEWOOD, SASK.										Ochapowace Reserve for Quarter ended Sept 30 1947															
REGISTER NUMBER	NAMES OF PUPILS	AGE	BOY	GIRL	BAND OR RESERVE	CLASS OF STUDY								STANDING IN CLASS					TRADE OR OTHER INDUSTRY	Number of hours at Trade or Quarter	DATE OF ENTRANCE TO SCHOOL	ATTENDANCE		REMARKS AS TO PROGRESS, ETC., REASON FOR ABSENCE. DATE OF ABSENCE, WHETHER AUTHORIZED OR NOT	
						Grade 1	2	3	4	5	6	7	8	High School	Very Good	Good	Fair	Bad				Total number of days pupil in residence during Quarter	Total number of days pupil attended in class-room during Quarter		
				27	42		8	5	3	14	5	9	4	2		12	20	14	4	1863		5632	679		
250	Ernest Whitegull	"			Ochapowace					1										Farming	14	24/6/42	92	14	
251	Victor Bunkie	10			Saskinaw				1											"	14	8/6/42	92	14	
252	Louis Spawcer	"			White Bear					1										"	10	13/6/42	92	9	
253	Harold Assinaboine	"			Ochapowace				1											"	15	4/9/42	92	15	
254	Clifford Pookay	12			Saskinaw															"	0	7/9/42	62	1	
255	Ronald Crowe	10			Kahkwinistahaw				1											"	9	27/6/42	92	9	not returned yet
256	Gordon Assinaboine	13			Ochapowace				1											"	14	15/6/42	92	14	
257	Arnold Isaac	10			Kahkwinistahaw				1											"	14	19/6/42	92	14	
258	Harold Shuskep	14			Ochapowace															"	0	16/9/43	62	1	not returned yet
259	Bethel Holman	7			Camp. The Little															"	0	19/3/44	92	15	
260	Charles Massacore	9			Kahkwinistahaw															"	0	3/4/44	92	15	
261	David Massacore	9			"															"	0	10/4/44	92	10	
262	* Francis Bear	9			Ochapowace															"	0	2/9/44	28	19	
263	* Ronald Gerge	9			"															"	0	3/9/44	27	10	
264	* Harold Henry	9			"															"	0	5/9/44	25	19	
265	* Olin Ochapowace	6			"															"	0	12/9/44	18	14	
266	* Russell Rabbit-Skin	10			Saskinaw															"	0	18/9/44	12	10	
TOTALS				44	42		16	7	9	14	5	9	4	2		18	26	17	4	1943	TOTALS	6786	980		
NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column																									

TOTAL number of days in Quarter.....92

AGGREGATE number of days pupils in  
residence during Quarter.....6786AVERAGE attendance of pupils  
during Quarter.....73.76  
72.6AMOUNT of per capita grant due  
for Quarter.....\$3042.90

NOTE—Additions to be correctly made and entered at the foot of column.